

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 22 (1975)
Heft: 10

Artikel: Concours de dessin sur la protection civile pour les élèves des écoles valaisannes : trente écolières et écoliers valaisans visitent Berne
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-366189>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Concours de dessin sur la protection civile pour les élèves des écoles valaisannes

Trente écolières et écoliers valaisans visitent Berne



Dans les salles sacro-saintes du Palais fédéral

Le directeur de l'Office fédéral de la protection civile, Me Hans Mumenthaler, souhaite la bienvenue aux écolières et aux écoliers



Une bonne idée

Wd – Dans les années à venir, nombreux seront les jeunes citoyennes et citoyens d'aujourd'hui qu'on retrouvera dans les formations et services de la protection civile. L'une de nos tâches politiques consiste sans doute également à réveiller l'intérêt des jeunes pour la protection civile. C'est pour cette raison que la section valaisanne de l'Union suisse pour la protection des civils a organisé l'automne dernier sous le patronage de la Commission culturelle valaisanne et de la Commission des écoles communales dans toutes les grandes communes du canton un concours de dessins d'écoliers qui permettait aux élèves des classes d'âge de 1959 à 1968 de développer librement le sujet «La protection civile à l'école». Le fait que plus de 2000 dessins en partie d'un niveau artistique étonnamment élevé ont été produits, témoigne de l'enthousiasme et de l'intérêt des enfants.

On n'a rien sans peine

La récompense ne s'est pas fait attendre. Dans chacune des localités intéressées, un jury de trois membres était chargé de récompenser les meilleures figurations de l'idée de la protection civile en distribuant des prix en espèce de 10 à 25 francs par classe d'âge. Mais ce n'était pas tout! Lors d'un concours cantonal final, on a décerné aux heureux gagnants encore un prix spécial.

La Confédération a également voulu être de la partie

L'Office fédéral de la protection civile et sa section de l'information n'ont pas voulu manquer de fêter le magnifique résultat de ce concours. C'est ainsi qu'on a invité les trente gagnantes et gagnants sortis victorieux de la dernière sélection à une excursion en car pour visiter la Ville fédérale. Le voyage a eu lieu avec un très grand succès mercredi le 18 juin 1975.

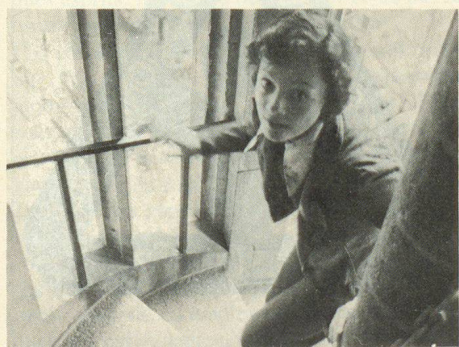
Les écoliers de Brigue et environs ont dû sortir du lit très tôt puisque l'autobus PTT partait déjà à six heures de la place de la gare. Ensuite, le car a dû descendre toute la vallée du Rhône pour «ramasser» en cours de route les trente enfants jusqu'au dernier. A Bulle, on s'est arrêté pour prendre les neuf heures et, à toute allure, la course a continué jusqu'à la place fédérale de notre capitale placée sous l'emblème de l'ours.

Un programme attrayant

Les conseillers nationaux valaisans et leur charmante collègue n'ont pas voulu être chiches et se sont tenus prêts pour accueillir «leurs» enfants.

Sous la conduite du conseiller national A. Copt, les jeunes visiteurs ont pu suivre les délibérations du plus grand de nos deux conseils ce qu'ils ont fait en témoignant d'un vif intérêt. Vers midi, on a encore visité la collégiale et l'on est monté sur la tour. La vue sur la magnifique vieille ville n'a pas manqué de faire une grande impression.

Une nouvelle fois, le groupe est monté dans le car en bavardant vivement, pour être conduit au centre d'instruction de la protection civile de Berne, à l'Allmend, sous la patinoire. Monsieur Hans Mumenthaler, avocat, directeur de l'Office fédéral de la protection civile, n'a pas voulu manquer de saluer les enfants cordialement avant le dîner pris en commun. L'excellent repas avait été préparé, soit dit en passant, dans la cuisine de la protection civile, détail qui a dû convaincre les écoliers au moins dans ce domaine-là de l'éminente valeur de la protection civile! Après la projection d'un film, il restait encore assez de temps pour une inspection détaillée des imposantes constructions souterraines. De retour en ville, les enfants disposaient encore d'une grande heure pour présenter les hommages obligatoires aux jeunes et aux vieux habitants de la fosse aux ours. Car enfin, il y a belle lurette qu'il n'y a plus d'ours en Valais!



254 marches d'escalier – un entraînement efficace pour rester en forme

Départ de Berne

Trente enfants reconnaissants, trente visages radieux! Nos jeunes amis valaisans conserveront encore longtemps le souvenir de cette journée. Avant le départ, chaque enfant a reçu quantité de cadeaux offerts par la Chancellerie communale, le Bureau du tourisme, la Swissair, l'Union suisse pour la protection des civils et l'Office fédéral. Trente jeunes gens qui défendront peut-être un jour avec conviction la cause de la protection de la population civile quittaient la Ville fédérale après une journée riche en événements et en enseignements.

Les jeunes visiteurs admirent la salle d'opération souterraine

Concorso di disegno sulla protezione civile per gli allievi delle scuole vallesane

30 allievi premiati visitano la Città federale

Wd – Al fine di avvicinare i giovani alla protezione civile, la sezione vallesana dell'Unione svizzera per la protezione dei civili ha organizzato lo scorso autunno in tutti i principali comuni un concorso di disegno per scolari, dal tema «La protezione civile nella scuola». Tale concorso era posto sotto il patronato delle commissioni vallesane della scuola e della cultura. Gli oltre 2000 disegni presentati furono giudicati da giurie locali che ricompensarono i migliori lavori con premi in denaro. Un premio speciale è poi stato attribuito in un concorso cantonale di chiusura.

Come ricompensa e sorpresa particolari, l'Ufficio federale della protezione civile invitò poi i trenta vincitori e vincitrici finali a visitare Berna. Tale visita, effettuata il 18 giugno con un torpedone delle PTT, conobbe un grande successo. I ragazzi delle classi 1959 a 1968 assistettero, sotto la guida del consigliere nazionale Aloys Copt, alla sessione del Parlamento; essi visitarono poi la cattedrale salendo anche sul campanile. Nel centro d'istruzione della protezione civile dell'Allmend, la comitiva dei giovani è

stata poi ricevuta e salutata dall'avv. Hans Mumenthaler, direttore dell'ufficio federale. Quindi fu preso il pasto in comune che era stato preparato nella cucina della protezione civile.

Dopo una visita agli impianti sotterranei del centro e dopo una sosta anche alla fossa degli orsi, i giovani, entusiasti e riconoscenti, risalirono sull'auto-mezzo per il viaggio di ritorno verso il Vallese.

L'opinione dell'USPC

L'esempio fornito da concorsi di tale genere o da azioni similari con i giovani meriterebbe di essere imitato! C'è infatti da immaginarsi che tali azioni contribuiscano alla promozione della protezione civile e alla presentazione delle sue finalità almeno quanto molte altre pubblicazioni od esposizioni. Chi dunque vorrà dare l'avvio anche nel nostro Cantone ad iniziative del genere? Questo potrebbe essere, ad esempio, un compito dell'Associazione ticinese per la protezione civile, che potrebbe collaborare a tal fine con l'ufficio cantonale e con il corpo insegnante!

